

Il était une fois La bande dessinée

LA PLUS BELLE DU ROYAUME



SARAH MLYNOWSKI

ADAPTATION DE
MEREDITH RUSU

ILLUSTRATIONS DE
ANU CHOUHAN

MISE EN COULEURS DE
BETHANY CRANDALL

TEXTE FRANÇAIS DE
ISABELLE ALLARD

 **SCHOLASTIC**

Pour Jessica Braun
P.-S. Lis (pour toujours!)
— S. M.

Pour ma sœur aînée Amrita,
l'Abby de mon Jonah
— A. C.

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: La plus belle du royaume / Sarah Mlynowski ; illustrations d'Anu Chouhan ;
texte français d'Isabelle Allard.

Autres titres: Fairest of all (Roman graphique). Français

Noms: Mlynowski, Sarah, auteur. | Chouhan, Anu, illustrateur. |
Allard, Isabelle, 1959- traducteur.

Description: Mention de collection: Il était une fois : la bande dessinée ; 1 |
Traduction de : Fairest of all.

Identifiants: Canadiana 20240534816 | ISBN 9781039710795 (couverture souple)
Vedettes-matière: RVMGF: Romans graphiques.

Classification: LCC PN6733.M59 F3514 2025 | CDD j741.5/971.—dc23

© Sarah Mlynowski, 2024, pour le texte anglais et l'histoire originale.
Adaptation de Meredith Rusu

© Anu Chouhan, 2024, pour les illustrations.

© Éditions Scholastic, 2025, pour le texte français.
Tous droits réservés.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'autrice,
et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents
mentionnés sont le fruit de l'imagination de l'autrice ou utilisés à titre fictif.

Toute ressemblance avec des personnes, vivantes ou non, ou avec des entreprises,
des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

Il est interdit de reproduire, de transmettre, de télécharger, de décompiler, d'utiliser
pour entraîner toute technologie d'intelligence artificielle, de stocker ou d'introduire
dans un système de stockage et de récupération d'informations le présent ouvrage,
en tout ou en partie, ainsi que de procéder à sa rétro-ingénierie, par quelque procédé
que ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique
ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur.

Pour toute information concernant les droits, s'adresser à
Scholastic Inc., Permissions Department, 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic,
2, rue Bloor Ouest, bureau 401, Toronto (Ontario) M4W 3E2, Canada.

5 4 3 2 1 Imprimé en Chine 62 25 26 27 28 29

Aplats de couleurs de Nicky Rodriguez
Mise en couleurs de Bethany Crandall
Lettrage de Jesse Post
Conception graphique du livre de Carina Taylor
Direction artistique : Phil Falco



CHAPITRE UN : LE COMMENCEMENT

BONJOUR, JE M'APPELLE
ABBY. IL ÉTAIT UNE FOIS...
MA VIE BIEN ORDINAIRE.
ENSUITE, LE MIROIR DE MON
SOUS-SOL NOUS A AVALÉS.





JE JURE QUE JE DIS LA VÉRITÉ,
RIEN QUE LA VÉRITÉ. TU VOIS,
MA FAMILLE A EMMÉNAGÉ DANS
CETTE MAISON, À SMITHVILLE.



JE NE VOULAIS PAS
DÉMÉNAGER. J'AIMAIS
CHICAGO. ET JE N'AIME
PAS LE CHANGEMENT.



MAIS PAS QUESTION DE
DISCUTER AVEC MES PARENTS.
ILS SONT AVOCATS. JE VEUX
ÊTRE JUGE QUAND JE SERAI
GRANDE. MAIS D'ABORD,
IL FAUT ÊTRE AVOCATE.
C'EST LA RÈGLE.



AU MOINS, J'AI PU
APPORTER MES LIVRES.
J'ADORE LES LIVRES.



SURTOUT LES CONTE
DE FÉES, OÙ LE BIEN EST
LE BIEN, ET LE MAL EST
LE MAL. ET OÙ TOUT LE
MONDE EST HEUREUX
POUR TOUJOURS... NON?



C'EST LÀ OÙ COMMENCE
MON HISTOIRE.

TARD UN SOIR DE SEMAINE, MON PETIT FRÈRE M'A RÉVEILLÉE.

ABBY, ABBY,
ABBY!

QU'Y A-T-IL, JONAH?

LE MIROIR
SIFFILE!

LES MIROIRS
NE SIFFLENT
PAS.

CELUI
DU SOUS-SOL,
OUI!

LE MIROIR
EFFRAYANT?!



QUE FAISAIS-TU EN BAS?

JE JOUAIS, ET LE MIROIR A COMMENCÉ À SIFFLER ET IL EST DEVENU VIOLET... VIENS VOIR!



NE RÉVEILLE PAS MAMAN ET PAPA. ET METS TES SOULIERS. JE NE VEUX PAS QUE TU MARCHES SUR DU VERRE SI TU AS BRISÉ LE MIROIR.

zzzzzzzzzz



ALLONS-Y...

CHAPITRE DEUX : MIROIR, MIROIR



VOILÀ LE PROBLÈME
AVEC LES AVENTURES.
JE PRÉFÈRE LIRE À LEUR
SUJET, PAS LES VIVRE.

CLIC



JE NE SUIS
PROBABLEMENT PAS
LA FILLE LA PLUS
BRAVE DU MONDE.

CRAAAAAC



EN PLUS, IL ÉTAIT TARD...

VIEUX
JOUETS



CHA-KONK



ET ON ALLAIT
AU SOUS-SOL.





JE VEUX VOIR CE QUI ARRIVE
SI JE FRAPPE TROIS FOIS.

NON, JONAH!

BRAAAAOUUUUM

TOC

QUE
FAIT-IL?

SUPER!
IL EST
VIVANT!

ON DEVRAIT
PARTIR.
MAINTENANT!

JE NE
PEUX PAS
BOUGER!

LE MIROIR...
IL NOUS
ATTIRE!